

## PHÂN BIỆT CUNG CẤP NHÀ Ở LÀ GÌ?

Phân biệt cung cấp nhà ở xảy ra khi một người bị đối xử khác biệt do bởi chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, địa vị gia đình, tàn tật, hoặc nguồn gốc quốc gia.

Phân biệt cung cấp nhà ở là không hợp pháp. Quy luật cung cấp nhà ở bình đẳng ứng dụng cho địa chủ, người bán, người buôn bán cho vay, người cho vay, người đại lý bảo hiểm, người láng giềng và những người trong ngành kinh doanh nhà ở.

## CƠ QUAN ĐƠN KIẾN VỀ SỰ PHÂN BIỆT

Cơ Quan Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng (FHCS) nhận quỹ từ chính phủ Mỹ và những thành phố và quận khác nhau yêu cầu điều tra nghiên cứu sự phân biệt cung cấp nhà ở và giúp đỡ khách hàng trong vấn đề điền đơn kiện.



*Cơ Quan Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng tin rằng tất cả mọi người xứng đáng sống trong sự an toàn và mua nhà theo lựa chọn của mình.*

Fair Housing Contact Service  
441 Wolf Ledges Parkway  
Suite 200

Akron, Ohio 44311

Điện thoại 330-376-6191

Số miễn phí 1-877-376-6191

Tá điền/ người thuê 330-376-0359

Fax 330-376-8391

[www.fairhousingakron.org](http://www.fairhousingakron.org)

[info@fairhousingakron.org](mailto:info@fairhousingakron.org)

[www.facebook.com/fairhousingakron](https://www.facebook.com/fairhousingakron)



Cơ Hội Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng

## PHÂN BIỆT CUNG CẤP NHÀ Ở

Housing Discrimination - Vietnamese



*Cơ quan Liên Lạc Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng cố gắng ngăn ngừa và loại trừ sự phân biệt và đề xướng cơ hội cung cấp nhà ở bình đẳng.*

**FAIR HOUSING CONTACT SERVICE**  
441 Wolf Ledges Parkway, Suite 200  
Akron, Ohio 44311

*Tờ bướm này được chuẩn bị đầy với sự giúp đỡ từ thành phố của Akron và Kent, Quận Summit, và Bộ HUD.*

**Để bảo đảm và bảo vệ cho quyền lợi của bạn, chúng tôi cung cấp các dịch vụ MIỄN PHÍ như sau:**

- Tá điền/người thuê trao đổi ý kiến
- Giúp đỡ về vấn đề phân biệt cung cấp nhà ở
- Bao hàm toàn diện về việc cung cấp nhà
  - Tài chính nhà
  - Xét lại văn kiện khoản cho vay
  - Người mua nhà lần đầu
  - Thẻ chấp ngược lại HECM
  - Không trả nợ đúng kỳ hạn/ tịch thu tài sản để thế nợ
- Hội nghị chuyên dạy đồ giáo dục
- Phiên dịch cho người điếc hoặc nặng tai hoặc không nói tiếng Anh
- Tài liệu in bảng lớn

---

## THE FAIR HOUSING ACT

cấm sự phân biệt dựa trên:

**Chủng tộc hoặc màu sắc    Giới tính**

**Nguồn gốc quốc gia    Tàn tật**

**Tôn giáo    Địa vị gia đình**

---

**Chúng tôi cũng cung cấp:**

- Sách nhỏ tài liệu:
  - Sổ hướng dẫn cho tá điền/người thuê
  - Hướng dẫn tá điền sửa chữa nhà
  - Tiền gửi bảo đảm
  - Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng có nghĩa gì đối với người tàn tật
- Sự rèn luyện chuyên nghiệp
- Hội viên

## NHỮNG THÍ DỤ VỀ PHÂN BIỆT CUNG CẤP NHÀ Ở

- Hăm dọa hoặc quấy rối người thuê mượn
- Từ chối cho thuê, bán, hoặc đề cập các dịch vụ có liên quan đến nhà ở
- Giả dối phủ định rằng nhà ở sẵn có để dùng
- Đòi xử người thuê khác biệt khi cung cấp tu sửa hoặc phục vụ
- Ứng dụng những điều lệ hoặc tiền thuê khác nhau
- Đưa đẩy người ta đến thuê một khu vực nào đó trong thành phố
- Khuyên người chủ bán tài sản khi giá trong vùng đã thay đổi
- Quảng cáo có tính chất phân biệt
- Từ chối làm những tiện nghi hợp lý cho những người bị tàn tật

Nếu một người chủ, người bán, người đại lý bảo hiểm hoặc người cho vay thế chấp làm những hoạt động này bởi chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, địa vị gia đình, tàn tật, hoặc nguồn gốc quốc gia của người thuê hoặc mua trong tương lai, họ có trách nhiệm về pháp lý dưới luật Nhà Ở Bình Đẳng của tiểu bang và liên bang.

## TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ?

Nếu bạn cảm thấy rằng bạn đã kinh nghiệm sự phân biệt cung cấp nhà ở, hãy gọi chúng tôi tại 330-376-6191 hoặc gọi miễn phí tại 877-376-6191. Người cố vấn sẽ nói chuyện với bạn và cung cấp giấy tờ nếu bạn muốn điền đơn kiện.



Nếu bạn chọn điền đơn kiện về sự phân biệt, văn phòng chúng tôi có thể giúp bạn điền đơn với Quyền Công Dân Hội Đồng Ủy Ban (Ohio Civil Rights Commission) hoặc Bộ Cung Cấp Nhà Ở hoặc Khai Triển Thành Phố Nước Mỹ. (US Department of Housing and Urban Development).

Người đại diện của Cơ Quan Cung Cấp Nhà Ở Bình Đẳng (FHCS) sẽ sẵn sàng biện hộ cho bạn trong thời gian quá trình này.